

吝啬鬼



吝 嗇 鬼

原著：[法] 莫里哀

改编：李白英

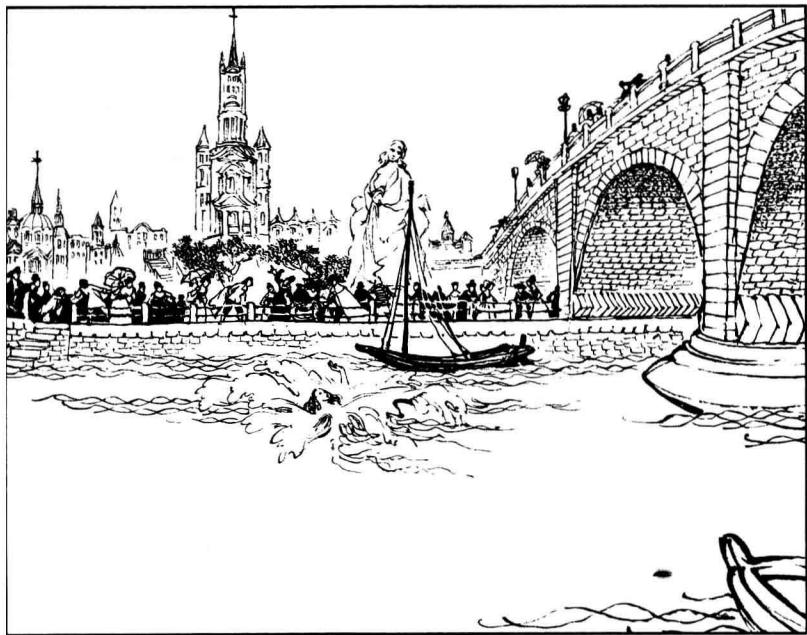
绘画：胡克文

上海人民美術出版社

【内容提要】《吝啬鬼》是一部喜剧，作者是十七世纪法国伟大的作家莫里哀。

作者通过这个故事，生动地刻画出一个爱财如命、不惜以儿女的婚嫁作为致富手段的守财奴肖像，并用喜剧的形式来进行讽刺和嘲笑，尖锐地鞭挞和揭露了当时法国社会的丑恶现象。

(二) 十七世纪初期，某个夏天的傍晚，法国巴黎塞纳河边，满是散步的男女。突然，一个年轻的姑娘失足跌到河里去了，岸上的人都惊呼起来，眼看那女郎随着滚急流漂开去。



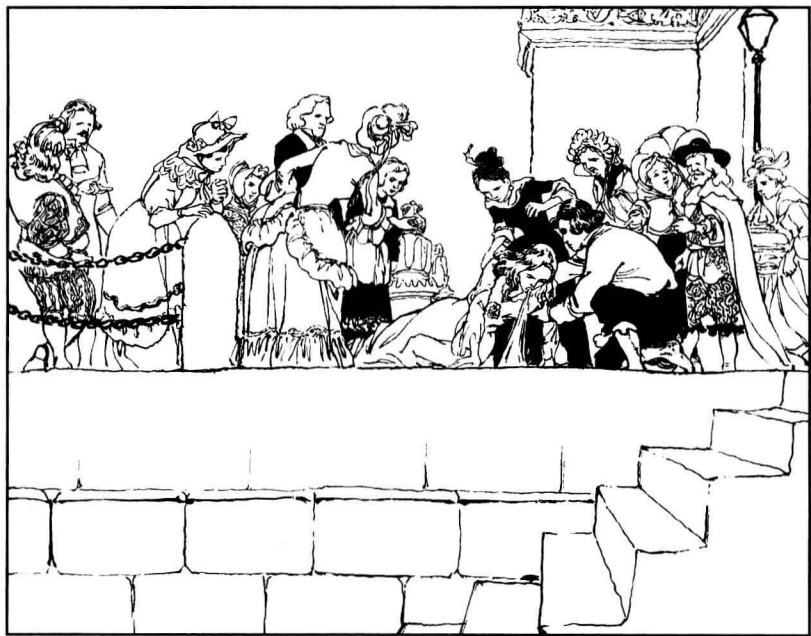
(二) 人们只管叫嚷，束手无策。人丛里忽然走出一个青年，跑到岸边奋身一跃，跳向河中。



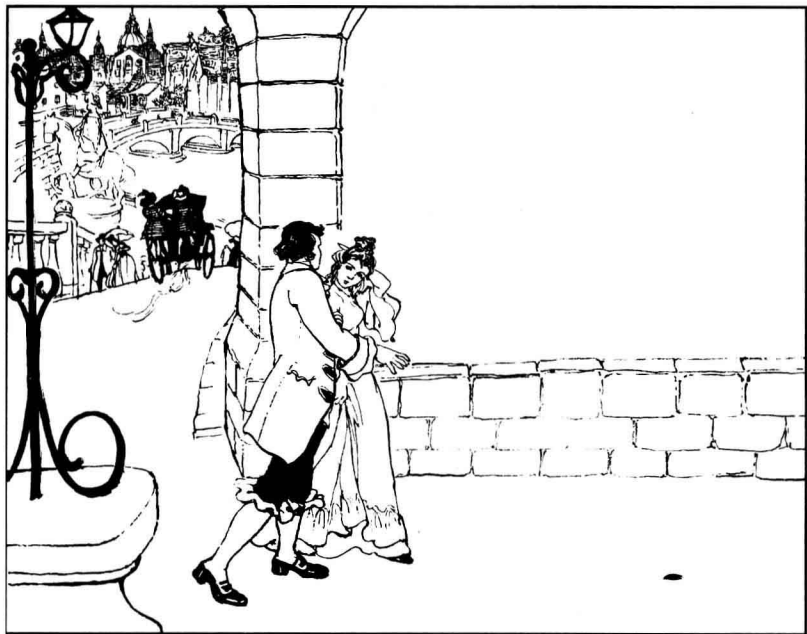


(三) 青年在急流中奋力划着，赶上那个姑娘，一手托住她，一手划水，顺着水流向下流的岸边游去。岸上的人才松了一口气。

(四) 姑娘被救上了岸。许多人围拢来，赞叹那青年的勇敢。女郎在河里已经喝了不少水，这时吐了出来。



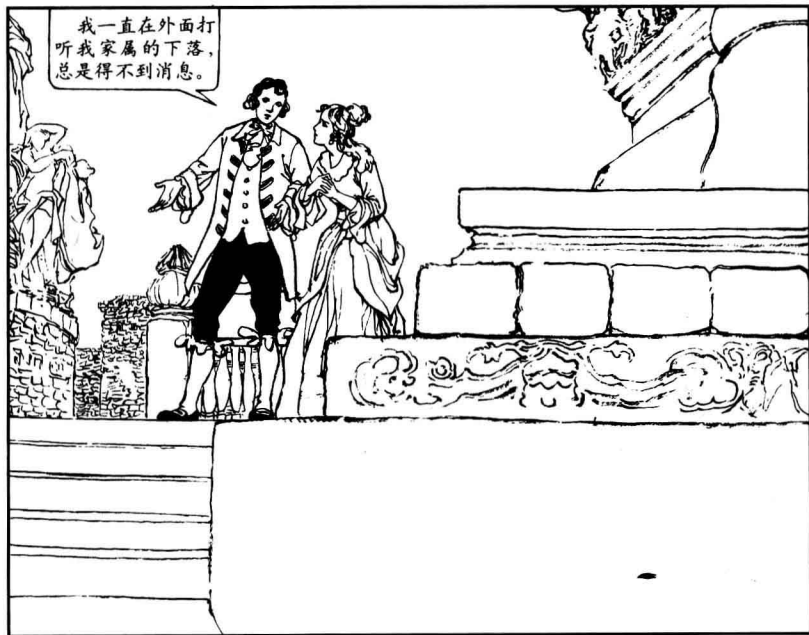
(五) 青年扶起女郎，离开了人群。他问明她的住址，就搀扶着她，送她回去。



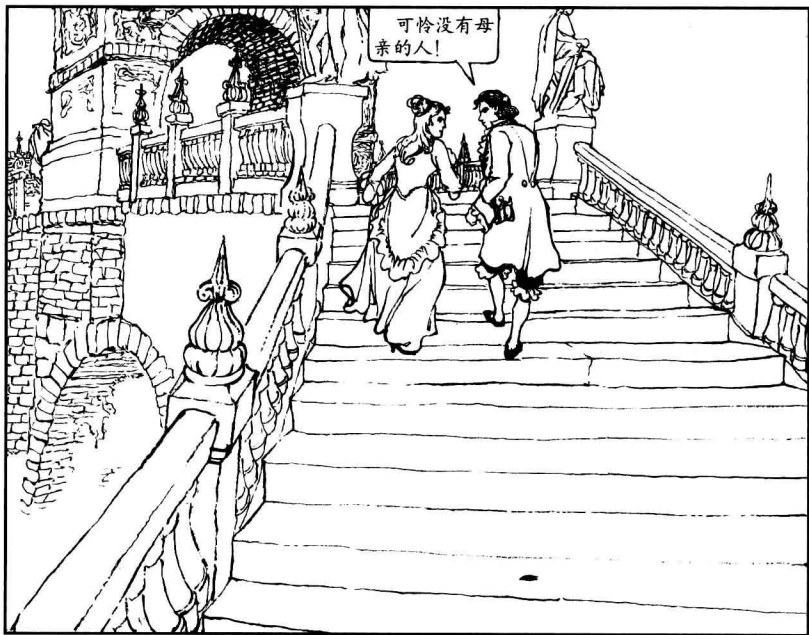
(六) 走到无人处，那姑娘定了定神，一面向青年表示感谢，一面问他的姓名。青年回答道，他叫瓦赖尔，是罗马帝国(今意大利)那不勒斯人。



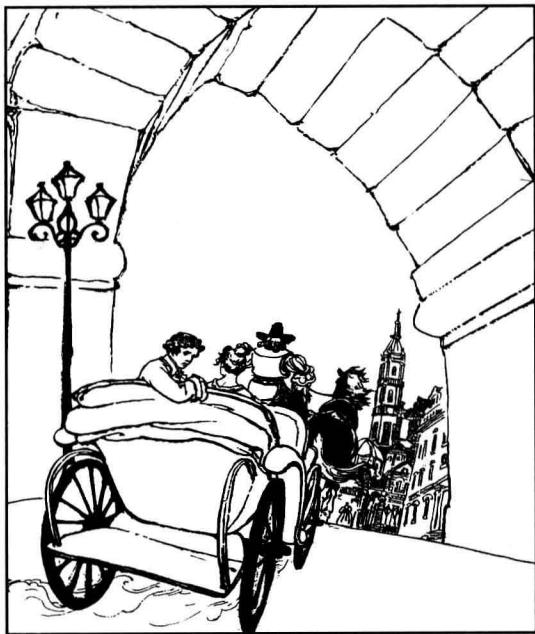
(七) 瓦赖尔告诉她：「因为那里发生战事，一家人逃了出来，不幸在海上遇到风暴，翻了船……」说到这里，显得十分伤心的样子，接着说：「我的家和财产都完啦！」



可怜没有母
亲的人！



(八) 瓦赖尔转问那姑娘的姓名。她说，她叫爱丽丝，父亲叫阿巴公，哥哥叫克雷央特。当她说到母亲早死时，瓦赖尔对她表示无限的同情。



(九) 瓦赖尔随即雇了一辆马车，陪着爱丽丝到她家里去。

(二〇) 到了爱丽丝家里，她的父亲和哥哥都不在。爱丽丝换了衣服，又拿出哥哥的衣服，让瓦赖尔换了。瓦赖尔被她的美貌迷住了，只顾说东谈西，没有告辞的意思。





(一一) 正在这时，忽然有个鹰爪鼻、削骨脸、白发苍苍的老头儿，手里拎着一个钱袋探头向门里窥视。

(一一) 那老头儿进了门，爱丽丝忙迎上去说：「爸爸，这位是瓦赖尔先生……」接着，把自己落水得救的经过讲了。阿巴公一听，急急把钱袋藏在背后。



(二三) 天晚了，爱丽丝想留瓦赖尔吃饭，千恳万求，阿巴公不肯答应。后来爱丽丝说，她自己愿意少吃一些，阿巴公才答应了。



(一四) 晚饭后，爱丽丝还要求让瓦赖尔住一夜。因为这不用花钱，阿巴公也就答应了。晚上，瓦赖尔没有睡好，他翻来覆去地想：“如何才能不离开爱丽丝……”他哪里知道爱丽丝也爱上了他呢。

